

**Instruction manual  
Bedienungsanleitung  
Manuel d'utilisation  
Gebruiksaanwijzing  
Manuale di istruzioni  
Manual de instrucciones**

**UK: Egg boiler**

**DE: Eierkocher**

**FR: Cuiseur à œufs**

**NL: Eierkoker**

**IT: Bollitore per uova**

**ES: Hervidor de huevos**



**ITEM: 871125224010**

A.I.&E. Adriaan Mulderweg 9-11  
5657 EM Eindhoven, The Netherlands  
Edco UK Ltd, 1st Floor Two Chamberlain Square  
B3 3AX, Birmingham, UK

**UK  
CA** **CE**



**FR**  
Cet appareil,  
ses accessoires,  
piles et cordons  
se recyclent

**A DÉPOSER  
EN MAGASIN**

**A DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE**

OU

Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)

# INSTRUCTION MANUAL

**ITEM: 24010**

**MODEL: BE1603-A**

**220-240V~ 50/60HZ, 320-380W**

Thank you for purchasing the Alpina 24010.

This document is the user manual and contains all information for correct, efficient and safe use of the product. This user manual is addressed to the end user. Read this user manual carefully before installing or using the product. Always store this information with the product for use in the future.

## **SAFE USAGE INSTRUCTIONS**

- Read all instructions before using.
- **Do not operate any appliance if the power cord is damaged;** or there is a malfunction or the appliance has been dropped or damaged in any way (special tools are required to repair the appliance, so always ask a competent qualified electrician to take care of checks and repairs).
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- This appliance must not be immersed under water. The appliance, the cord and the plug should never come into contact with water or any other liquids in order to avoid the risk of electric shock.
  - never immerse the appliance, the cord or the plug in water or any other liquid for any reason whatsoever;
  - the cord should never get wet or come into contact with damp objects;
  - never use the appliance near a sink or bathtub to avoid the risk of it falling into water;
  - never touch the appliance with wet hands or while standing on

wet ground;

- never place the appliance on wet ground;
- never use the appliance outdoor.
- This appliance is for household and indoor use only.
- Always locate it in a dry place to avoid damage to electrical parts.
- Never leave this appliance unattended when it is in use.
- Please keep the child away when this unit is working.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Children are not aware of the danger that can be caused by electrical appliances. Please explain to your children all of the risks associated with this electrical device:
  - danger from parts of the appliance that get hot or from venting steam;
  - dangers associated with electric current.
- At all times keep the appliance out of the reach of children and persons not capable of handling electrical appliances properly.
- Do not leave packaging components (plastic bags, cardboard, polystyrene, etc.) within the reach of children, as this would create a risk of suffocation!
- To unplug without damage, only ever pull the plug, never on the cord.
- Never move the appliance by pulling the cord. Make sure the cord cannot get caught in any way. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it. From time to time check whether the cord is damaged. If the cord or the appliance is damaged it must not be used again.
- Run the cable in such a way that nobody can stumble over it or pull on it.
- Take care that the cable never comes into contact with sharp edges or hot objects.
- Before the first use of the appliance ensure that your mains voltage corresponds to that stated on the rating plate of the appliance. Only connect the appliance to a plug that is wired according to regulations.
- Additional protection may be obtained by fitting an earth-leakage circuit-breaker (IF=30mA) into your home installation. Please consult a qualified electrician.
- Only use accessories delivered with this appliance. Never use accessories that are not recommended by the producer. They may endanger the user or damage the appliance.
- Always switch off and unplug the appliance when

- it is not in use
- before changing accessories or cleaning the appliance
- **Caution! Danger of burning!** The appliance heats up very quickly and cools down very slowly. Consequently, you should always be careful of hot parts, hot water and steam during use. Only ever touch the appliance at the handles.
- **Danger of burning!** The appliance gets very hot and steam can vent during operation. To open or close, only use the cool touch handle! Never touch the hot lid or cooking plate!
- Do not open the lid while in operation. Do not move the appliance while it is hot.
- **Caution:** The power cord must not touch any hot parts of the appliance during use!
- Do not use this appliance near hot objects, such as a cooker or oven.
- **Caution:** Avoid injury from the egg pecker.

## **PRODUCT DESCRIPTION**

### **Intended use**

This product is intended to boil eggs.

## PRODUCT SPECIFICATIONS

Input voltage	220-240V ~50/60Hz
Power source type	Mains powered
Max. Power consumption	320-380W
Maximum egg volume	7
Removable egg tray	Yes
Warning signal	Yes
Anti-slip bottom	Yes
Auto switch off	No
Indicator light	Yes
Power plug	VDE plug
Cord length	0.65 m
Cord storage	No
Overheat protection	Yes
Egg piercer	Yes
Measuring cup	Yes (70ml)



## MAIN PARTS

1. Steam opening
2. Scale
3. Measuring cup
4. I/O switch
5. Power cord with power plug
6. Egg insert
7. Water tray

## PARTS SUPPLIED

- Egg boiler
- Egg tray
- Lid
- Measuring cup
- Instructions for use

## BEFORE THE FIRST USE

Remove all packaging material such as carton, foil etc.

Place the appliance on a dry, stable, anti-slip and heat-resistant surface.

Never put the appliance on or near a hotplate or a hot oven.

**Note:** This appliance is intended for boiling eggs only. Do not use it to warm up any other food.

## USING THE APPLIANCE

The egg boiler may boil up to 7 eggs per cooking session.

1. Carefully peck the eggs using the egg pecker (at the bottom of the measuring cup) before placing them in the egg tray.
2. Place the egg tray into the unit base.
3. Fill the measuring cup with cold, clear water. The amount of water depends on the number of eggs to be boiled as well as on the amount of cooking desired (soft, medium or hard). The measuring cup has 3 scales to determine the required amount of water:
  - Scale 1: Soft 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7
  - Scale 2: Medium 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7
  - Scale 3: Hard 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7

*For example: To boil 4 soft eggs, use scale soft and fill with water up to 4.*
4. Do not add any substances to the water (e.g. salt. etc.).
5. Pour water onto the heating plate.
6. Place the cover onto the egg tray and make sure it is well seated on the unit base.
7. Connect the plug to a properly installed wall socket and set the I/O switch to I (= on).
8. The switch will illuminate and the water will begin to heat up on the heating plate.

**Attention: Parts of the appliance are very hot during use! Only touch the handles.**

**Burning hazard! The water will boil and steam will escape through the cover opening. Do not shift the appliance and do not remove the cover during operation!**

9. The buzzer signals that the eggs are done as soon as the water on the heating plate has evaporated. The heating plate starts to cool.
10. Set the I/O switch to O (= off). The buzzer will stop. Unplug the appliance.
11. When lifting off the cover and the egg tray together, touch only the handles, then take off the cover.
12. Briefly rinse the eggs under cold tap water. They are now ready to be served.

## **PRODUCT CLEANING AND MAINTENANCE**

**Caution! Danger of electric shock!** Appliance, cord and plug should never come into contact with water or any other liquids. Never immerse the appliance, the cord or the plug in water.

Before cleaning, always pull out the plug and let the appliance cool down completely.

Clean the cover and egg tray with warm water.

Wipe the housing and heating plate with a damp cloth; add detergent if required. Wipe dry. To avoid damaging sensitive surfaces, never use metallic or sharp-edged cleaning materials or harsh cleaning solvents.

### **Remove Calcium Salt Deposits**

Calcium from eggshells may, after a while, build up on the heating plate. To remove these deposits pour some vinegar into the measuring cup. Fill up with water. Pour the mixture onto the heating plate.

**Attention! Do not heat up and boil the mixture in the appliance!**

Just leave it for about 30 minutes then discard the diluted vinegar and wipe the heating plate dry.

Never store the appliance near a heating element as the housing could melt.

Store the appliance in a dry place out of the reach of children



# DE **BEDIENUNGSANLEITUNG**

**ARTIKEL: 24010**

**MODELL: BE1603-A**

**220–240 V~ 50/60 HZ, 320–380 W**

Vielen Dank für den Kauf des Alpina 24010.

Dieses Dokument ist das Benutzerhandbuch und enthält alle Informationen für die korrekte, effiziente und sichere Verwendung des Produkts. Dieses Benutzerhandbuch richtet sich an den Endnutzer. Lesen Sie dieses Benutzerhandbuch sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt installieren oder nutzen. Bewahren Sie diese Informationen stets zusammen mit dem Produkt auf, damit Sie in Zukunft auf sie zurückgreifen können.

## **ANWEISUNGEN ZUM SICHEREN GEBRAUCH**

- Lesen Sie vor dem Gebrauch alle Anweisungen.
- **Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist** oder wenn das Gerät eine Funktionsstörung aufweist, heruntergefallen ist oder in irgendeiner Weise beschädigt wurde. (Für eine Reparatur ist Spezialwerkzeug erforderlich. Lassen Sie Überprüfungen und Reparaturen daher immer von einem ausgebildeten Elektriker durchführen.)
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, müssen der Hersteller, sein Service oder ähnlich qualifizierte Personen es ersetzen, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und benutzerseitige Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Gerät, Netzkabel und Stecker dürfen nicht in Kontakt mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten kommen, um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden.
  - Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Stecker niemals

in Wasser oder eine andere Flüssigkeit ein.

- Das Netzkabel darf niemals nass werden oder in Kontakt mit feuchten Gegenständen kommen.
- Verwenden Sie das Gerät niemals in der Nähe eines Waschbeckens oder einer Badewanne, um die Gefahr zu vermeiden, dass es ins Wasser fällt.
- Berühren Sie das Gerät niemals mit nassen Händen oder wenn Sie auf nassem Untergrund stehen.
- Stellen Sie das Gerät niemals auf eine nasse Oberfläche.
- Verwenden Sie das Gerät niemals im Freien.
- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bzw. in geschlossenen Räumen bestimmt.
- Stellen Sie es stets an einem trockenen Ort auf, um eine Beschädigung der elektrischen Bauteile zu vermeiden.
- Lassen Sie dieses Gerät während der Verwendung niemals unbeaufsichtigt.
- Bitte halten Sie Kinder fern, wenn das Produkt in Betrieb ist.
- Das Gerät ist nicht für den Betrieb mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernbedienungssystem vorgesehen.
- Kinder sind sich der Gefahren beim Umgang mit Elektrogeräten nicht bewusst. Bitte erklären Sie Ihren Kindern sämtliche Gefahren im Zusammenhang mit diesem Gerät:
  - Gefahr durch Geräteteile, die heiß werden oder an denen Dampf austritt.
  - Gefahren im Zusammenhang mit elektrischem Strom.
- Lassen Sie das Gerät niemals in die Reichweite von Kindern und Personen gelangen, die nicht in der Lage sind, ordnungsgemäß mit elektrischen Geräten umzugehen.
- Lassen Sie keine Verpackungsmaterialien (Plastiktüten, Karton, Styropor usw.) innerhalb der Reichweite von Kindern liegen, da Erstickungsgefahr besteht.
- Um Beschädigungen beim Entfernen des Steckers zu vermeiden, ziehen Sie den Stecker nur am Stecker selbst, niemals am Kabel, aus der Steckdose.
- Bewegen Sie das Gerät niemals durch Ziehen am Kabel. Achten Sie darauf, dass sich das Kabel nicht verfangen kann. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und knicken Sie es nicht. Überprüfen Sie das Kabel von Zeit zu Zeit auf Schäden. Verwenden Sie das Gerät nicht mehr, wenn das Kabel oder das Gerät beschädigt ist.
- Führen Sie das Kabel so, dass niemand darüber stolpern oder daran ziehen kann.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel niemals in Kontakt mit

- scharfen Kanten oder heißen Gegenständen kommt.
- Stellen Sie vor der ersten Nutzung des Geräts sicher, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung übereinstimmt. Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose an, die ordnungsgemäß installiert ist.
  - Ein Fehlerstromschutzschalter (IF = 30 mA) kann in Ihrer Hausinstallation für zusätzlichen Schutz sorgen. Bitte ziehen Sie einen qualifizierten Elektriker zurate.
  - Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, das im Lieferumfang des Geräts enthalten war. Verwenden Sie niemals Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird. Dies könnte zu einer Gefährdung des Benutzers oder einer Beschädigung des Geräts führen.
  - Schalten Sie das Gerät aus und trennen es von der Stromversorgung,
    - wenn Sie es nicht verwenden
    - bevor Sie Zubehör austauschen oder das Gerät reinigen
  - **Achtung! Verbrennungsgefahr!** Das Gerät wird sehr schnell heiß und kühlt nur sehr langsam wieder ab. Daher sollten Sie bei der Verwendung auf Gefahren durch heiße Teile, heißes Wasser und Dampf achten. Berühren Sie das Gerät ausschließlich an den Griffen.
  - **Verbrennungsgefahr!** Das Gerät wird während des Betriebs sehr heiß und es kann Dampf austreten. Verwenden Sie zum Öffnen oder Schließen ausschließlich den kühlen Griff. Berühren Sie niemals den heißen Deckel oder die Kochplatte.
  - Öffnen Sie den Deckel niemals während des Betriebs. Bewegen Sie das Gerät nicht, wenn es heiß ist.
  - **Achtung:** Das Netzkabel darf während des Betriebs keine heißen Teile des Geräts berühren.
  - Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe heißer Gegenstände wie einem Herd oder einem Ofen.
  - **Achtung:** Achten Sie auf Verletzungsgefahr durch den Eierstecher.

## PRODUKTBESCHREIBUNG

### Vorgesehene Verwendung

Dieses Produkt ist zum Kochen von Eiern bestimmt.

## TECHNISCHE DATEN ZUM PRODUKT

Eingangsspannung	220–240 V ~50/60 Hz
Typ der Stromversorgung	Netzbetrieb
Max. Stromverbrauch	320–380 W
Maximale Anzahl von Eiern	7
Herausnehmbarer Eierträger	Ja
Warnsignal	Ja
Rutschfester Boden	Ja
Automatische Abschaltung	Nein
Kontrollleuchte	Ja
Netzstecker	VDE-Stecker
Kabellänge	0,65 m
Kabelfach	Nein
Überhitzungsschutz	Ja
Eierstecher	Ja
Messbecher	Ja (70 ml)



## HAUPTTEILE

1. Dampföffnung
2. Messkala
3. Messbecher
4. I/O-Schalter
5. Netzkabel mit Stecker
6. Eiereinsatz
7. Wasserschale

## MITGELIEFERTE TEILE

- Eierkocher
- Eierträger
- Deckel
- Messbecher
- Gebrauchsanweisung

## VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial wie Pappen, Folien usw.

Stellen Sie das Gerät auf einer trockenen, stabilen, rutschfesten und hitzebeständigen Oberfläche auf.

Stellen Sie das Gerät niemals auf oder in der Nähe einer heißen Herdplatte oder eines heißen Ofens auf.

**Hinweis:** Dieses Gerät ist nur zum Kochen von Eiern bestimmt.

Verwenden Sie es nicht zum Aufwärmen anderer Nahrungsmittel.

## VERWENDUNG DES GERÄTS

Der Eierkocher kann bis zu 7 Eier gleichzeitig kochen.

1. Stechen Sie die Eier vorsichtig mit dem Eierstecher (am Boden des Messbechers) ein, bevor Sie sie in den Eierträger stellen.
2. Platzieren Sie den Eierträger im Geräteunterteil.
3. Befüllen Sie den Messbecher mit kaltem, klarem Wasser. Die Wassermenge hängt davon ab, wie viele Eier gekocht werden sollen, sowie von der Zubereitungsart (weich, mittel oder hart). Der Messbecher besitzt drei Skalen, um die jeweils benötigte Wassermenge zu bestimmen:
  - Skala 1: Weich 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7
  - Skala 2: Mittel 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7
  - Skala 3: Hart 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7*Beispiel: Um 4 Eier auf der Stufe „Weich“ zu kochen, verwenden Sie die entsprechende Skala und füllen den Messbecher bis zur Markierung 4.*
4. Fügen Sie nichts weiter hinzu, (z. B. Salz usw.)
5. Gießen Sie Wasser auf die Heizplatte.
6. Legen Sie die Abdeckung über den Eierträger und vergewissern Sie sich, dass er richtig auf dem Unterteil aufliegt.
7. Verbinden Sie den Netzstecker nur mit einer vorschriftsmäßig installierten Schutzkontaktsteckdose, und stellen Sie den I/O-Schalter auf I (= ein).
8. Der Schalter leuchtet, und das Wasser wird auf der Heizplatte erhitzt.

**Achtung: Teile des Geräts können während des Betriebs sehr heiß werden. Berühren Sie nur die Griffe.**

**Verbrennungsgefahr. Das Wasser kocht und der Dampf entweicht durch die Öffnung in der Abdeckung. Bewegen Sie das Gerät während des Betriebs nicht, und entfernen Sie auch nicht die Abdeckung.**

9. Sobald das Wasser auf der Herdplatte verdampft ist, signalisiert

der Summer, dass die Eier fertig sind. Die Heizplatte beginnt abzukühlen.

10. Stellen Sie den I/O-Schalter auf O (=aus). Der Summer stellt den Betrieb ein. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.
11. Wenn Sie die Abdeckung und den Eierträger zusammen anheben, berühren Sie nur die Handgriffe und nehmen Sie dann die Abdeckung ab.
12. Schrecken Sie die Eier kurz unter kaltem Leitungswasser ab. Nun können die Eier serviert werden.

## **REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG DES PRODUKTS**

**Achtung! Gefahr von Stromschlägen!** Gerät, Netzkabel und Stecker dürfen niemals in Kontakt mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten kommen. Tauchen Sie das Gerät, das Kabel oder den Stecker niemals in Wasser ein.

Ziehen Sie vor der Reinigung stets den Netzstecker, und lassen Sie das Gerät vor der Reinigung vollständig abkühlen.

Reinigen Sie die Abdeckung und den Eierträger mit warmem Wasser. Wischen Sie Gehäuse und Heizplatte mit einem feuchten Tuch ab. Fügen Sie ggf. Reinigungsmittel hinzu. Wischen Sie das Gerät trocken. Um eine Beschädigung der empfindlichen Oberflächen zu vermeiden, verwenden Sie zum Reinigen keine metallischen oder scharfkantigen Gegenstände oder scharfen Lösungsmittel.

### **Entfernen von Kalziumsalz-Ablagerungen**

Nach einer Weile können sich auf der Heizplatte Kalziumablagerungen aus Eierschalen ansammeln. Gießen Sie zum Entfernen dieser Ablagerungen etwas Essig in den Messbecher. Füllen Sie ihn dann mit Wasser auf. Gießen Sie die Mischung auf die Heizplatte. **Achtung! Erhitzen Sie die Mischung im Gerät nicht.** Lassen Sie die Lösung einfach zirka 30 Minuten stehen. Anschließend entsorgen Sie den verdünnten Essig und wischen die Heizplatte trocken.

Bewahren Sie das Gerät niemals neben einem Heizelement auf, da das Gehäuse schmelzen könnte.

Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern.

# FR MANUEL D'INSTRUCTIONS

ARTICLE : 24010

MODÈLE : BE1603-A

220-240 V~ 50/60 HZ, 320-380 W

Nous vous remercions d'avoir acheté l'Alpina 24010.

Voici son manuel d'utilisation. Vous y trouverez toutes les informations nécessaires pour une utilisation efficace et en toute sécurité du produit. Ce manuel d'utilisation s'adresse à l'utilisateur final. Lisez attentivement ce manuel d'utilisation avant d'installer ou d'utiliser le produit. Conservez toujours ces informations avec le produit pour une utilisation ultérieure.

## INSTRUCTIONS POUR UNE UTILISATION SÛRE

- Lisez toutes les instructions avant d'utiliser.
- **N'utilisez pas un appareil si le cordon d'alimentation est endommagé**, en cas de dysfonctionnement ou si l'appareil est tombé ou a été endommagé de quelque manière que ce soit (des outils spéciaux étant nécessaires pour réparer l'appareil, demandez toujours à un électricien qualifié compétent de s'occuper des vérifications et des réparations).
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes qualifiées similaires afin d'éviter tout danger.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans et par les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou sans expérience ni connaissances s'ils sont surveillés ou si des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été fournies et s'ils comprennent les risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants sauf s'ils sont surveillés et ont plus de 8 ans.
- Maintenir l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Cet appareil ne doit pas être plongé dans l'eau. L'appareil, le cordon et la fiche ne doivent jamais entrer en contact avec l'eau ou d'autres liquides afin d'éviter tout risque de décharge électrique.
  - ne plongez jamais l'appareil, le cordon ou la fiche dans l'eau ou un autre liquide pour quelque raison que ce soit ;
  - le cordon ne doit jamais être mouillé ou entrer en contact avec des objets humides ;



- n'utilisez jamais l'appareil à proximité d'un évier ou d'une baignoire pour éviter tout risque de le faire tomber dans l'eau ;
- ne touchez jamais l'appareil avec les mains mouillées ou en vous tenant sur un sol humide ;
- ne placez jamais l'appareil sur un sol humide ;
- N'utilisez jamais l'appareil à l'extérieur.
- Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique et à l'intérieur.
- Placez-le toujours dans un lieu sec pour éviter d'endommager les composants électriques.
- Ne laissez jamais cet appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche.
- Veuillez éloigner les enfants lorsque l'appareil fonctionne.
- L'appareil n'est pas destiné à fonctionner au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de télécommande séparé.
- Les enfants ne sont pas conscients du danger pouvant être causé par les appareils électriques. Veuillez expliquer à vos enfants tous les risques associés à cet appareil électrique :
  - danger présenté par les éléments de l'appareil qui deviennent chauds ou par la vapeur qui s'échappe ;
  - dangers associés au courant électrique.
- Maintenez en permanence l'appareil hors de portée des enfants et des personnes qui ne peuvent pas manipuler correctement des appareils électriques.
- Ne laissez pas les éléments d'emballage (sacs en plastique, carton, polystyrène, etc.) à la portée des enfants, car cela pourrait créer un risque d'étouffement !
- Pour débrancher sans risques de dommages, tirez uniquement sur la fiche, jamais sur le cordon.
- Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le cordon. Assurez-vous que le cordon ne peut pas se coincer d'une façon ou d'une autre. N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil et ne le pliez pas. Assurez-vous de temps à autre que le cordon n'est pas endommagé. Si le cordon ou l'appareil est endommagé, il ne doit plus être utilisé.
- Faites passer le câble de sorte que personne ne puisse trébucher ou tirer dessus.
- Veillez à ce que le câble n'entre jamais en contact avec des bords tranchants ou des objets chauds.
- Avant la première utilisation de l'appareil, assurez-vous que votre tension secteur correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil. Branchez uniquement l'appareil à une

prise câblée conformément à la réglementation.

- Une protection supplémentaire peut être obtenue en installant un disjoncteur de fuite de terre (FI=30 mA) dans votre installation domestique. Veuillez consulter un électricien qualifié.
- Utilisez uniquement les accessoires fournis avec cet appareil. N'utilisez jamais d'accessoires non recommandés par le fabricant. Cela risquerait de mettre l'utilisateur en danger ou d'endommager l'appareil.
- Éteignez et débranchez toujours l'appareil dans les cas suivants
  - il n'est pas utilisé
  - avant de changer des accessoires ou de nettoyer l'appareil
- **Attention ! Risque de brûlure !** L'appareil chauffe très rapidement et refroidit très lentement. Par conséquent, vous devez toujours faire attention aux éléments chauds, à l'eau chaude et à la vapeur pendant l'utilisation. Touchez uniquement l'appareil au niveau des poignées.
- **Risque de brûlure !** L'appareil devient très chaud et de la vapeur peut s'échapper pendant l'utilisation. Pour ouvrir ou fermer, utilisez uniquement la poignée froide au toucher ! Ne touchez jamais le couvercle chaud ou la plaque de cuisson chaude !
- N'ouvrez pas le couvercle en cours d'utilisation. Ne déplacez pas l'appareil pendant qu'il est chaud.
- **Attention :** Le cordon d'alimentation ne doit pas toucher d'éléments chauds de l'appareil pendant l'utilisation !
- N'utilisez pas cet appareil à proximité d'objets chauds, tels qu'une cuisinière ou un four.
- **Attention :** Évitez les blessures causées par le pique-œuf.

## DESCRIPTION DU PRODUIT

### Utilisation prévue

Ce produit est destiné à faire bouillir des œufs.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension d'entrée	220-240 V ~50/60 Hz
Type de source d'alimentation	Alimentation secteur...
Consommation électrique max.	320-380 W
Volume maximal d'œufs	7
Plateau à œufs amovible	Oui
Signal d'avertissement	Oui
Fond antidérapant	Oui
Arrêt automatique	Non
Voyant lumineux	Oui
Fiche électrique	Prise VDE
Longueur du cordon	0,65 m
Rangement du cordon	Non
Protection contre la surchauffe	Oui
Pique-œuf	Oui
Gobelet gradué	Oui (70 ml)



## ÉLÉMENTS PRINCIPAUX

1. Ouverture pour la vapeur
2. Échelle
3. Gobelet gradué
4. Interrupteur I/O
5. Cordon d'alimentation avec fiche électrique
6. Insert à œufs
7. Bac à eau

## ÉLÉMENTS FOURNIS

- Cuiseur à œufs
- Plateau à œufs
- Couvercle
- Gobelet gradué
- Mode d'emploi

## AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Retirez tous les éléments d'emballage tels que le carton, les films, etc. Placez l'appareil sur une surface sèche, stable, antidérapante et résistante à la chaleur.

Ne mettez jamais l'appareil sur ou à proximité d'une plaque chauffante ou d'un four chaud.

**Remarque** : Cet appareil est uniquement destiné à faire bouillir des œufs. Ne l'utilisez pas pour faire chauffer d'autres aliments.

## UTILISATION DE L'APPAREIL

Le cuiseur à œufs peut faire bouillir jusqu'à 7 œufs par session de cuisson.

1. Percez soigneusement les œufs avec le pique-œuf (au fond du gobelet gradué) avant de les placer dans le plateau à œufs.
2. Placez le plateau à œufs dans la base de l'appareil.
3. Remplissez le gobelet gradué avec de l'eau claire froide. La quantité d'eau dépend du nombre d'œufs à faire bouillir ainsi que du niveau de cuisson souhaité (coque, mollet ou dur). Le gobelet gradué comporte 3 échelles pour déterminer la quantité d'eau requise :
  - Échelle 1 : Coque 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7
  - Échelle 2 : Mollet 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7
  - Échelle 3 : Dur 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7

*Par exemple : Pour faire bouillir 4 œufs à la coque, utilisez l'échelle Coque et remplissez d'eau jusqu'au niveau 4.*
4. N'ajoutez pas de substances dans l'eau (par exemple du sel, etc.).
5. Versez de l'eau sur la plaque chauffante.
6. Placez le couvercle sur le plateau à œufs et assurez-vous qu'il est bien installé sur la base de l'appareil.
7. Branchez la fiche sur une prise murale correctement installée et mettez l'interrupteur I/O sur I (= marche).
8. L'interrupteur s'allume et l'eau commence à chauffer sur la plaque chauffante.

**Attention : Des parties de l'appareil sont très chaudes pendant l'utilisation ! Ne touchez que les poignées.**

**Risque de brûlure ! L'eau bout et la vapeur s'échappe par l'ouverture du couvercle. Ne déplacez pas l'appareil et ne retirez pas le couvercle pendant l'utilisation !**
9. L'avertisseur sonore signale que les œufs sont prêts une fois que l'eau présente sur la plaque chauffante s'est évaporée. La plaque chauffante commence à refroidir.
10. Mettez l'interrupteur I/O sur O (= arrêt). L'avertisseur sonore

s'arrête. Débranchez l'appareil.

11. Lorsque vous soulevez le couvercle et le plateau à œufs ensemble, touchez uniquement les poignées, puis retirez le couvercle.

12. Rincez brièvement les œufs sous l'eau froide du robinet. Ils sont prêts à être servis.

## **NETTOYAGE ET ENTRETIEN DU PRODUIT**

**Attention ! Risque de choc électrique !** L'appareil, le cordon et la fiche ne doivent jamais entrer en contact avec l'eau ou d'autres liquides. Ne plongez jamais l'appareil, le cordon ou la fiche dans l'eau. Avant le nettoyage, retirez toujours la fiche et laissez l'appareil refroidir complètement.

Nettoyez le couvercle et le plateau à œufs avec de l'eau tiède.

Essuyez le boîtier et la plaque chauffante avec un chiffon humide, ajoutez du détergent si nécessaire. Essuyez. Pour éviter d'endommager les surfaces sensibles, n'utilisez jamais de produits de nettoyage en métal ou à bords tranchants ni de solvants de nettoyage agressifs.

### **Retirez les dépôts de sel de calcium**

Le calcium des coquilles d'œufs peut, après un certain temps, s'accumuler sur la plaque chauffante. Pour retirer ces dépôts, versez un peu de vinaigre dans le gobelet gradué. Remplissez d'eau.

Versez le mélange sur la plaque chauffante. **Attention ! Ne faites pas chauffer ni bouillir le mélange dans l'appareil !** Laissez-le simplement agir pendant environ 30 minutes, puis jetez le vinaigre dilué et essuyez la plaque chauffante.

Ne rangez jamais l'appareil à proximité d'un élément chauffant, car le boîtier risquerait de fondre.

Rangez l'appareil dans un lieu sec hors de portée des enfants

# **(NL) HANDLEIDING**

**ARTIKEL: 24010**

**MODEL: BE1603-A**

**220-240 V~ 50/60 HZ, 320-380 W**

Hartelijk dank voor uw aankoop van de Alpina 24010.

Dit document is de handleiding. Het bevat alle informatie voor een correct, efficiënt en veilig gebruik van het apparaat. Deze handleiding is bedoeld voor de eindgebruiker. Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u het product installeert of gebruikt. Bewaar deze informatie altijd bij het product voor later gebruik.

## **INSTRUCTIES VOOR VEILIG GEBRUIK**

- Lees voor gebruik alle instructies.
- **Gebruik het apparaat niet als het netsnoer beschadigd** is of als er een storing is of als het apparaat is gevallen of op enigerlei wijze beschadigd is. Voor de reparatie van het apparaat is speciaal gereedschap nodig. Laat controles en reparaties daarom altijd door een bevoegde elektricien uitvoeren.
- Als het snoer is beschadigd, moet het worden vervangen door de fabrikant, een onderhoudsdienst van de fabrikant of iemand met vergelijkbare kwalificaties. Dit, ter voorkoming van gevaar.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, sensorische of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en ze de gevaren ervan begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze ouder zijn dan acht jaar en onder toezicht staan.
- Houd het apparaat en het snoer uit de buurt van kinderen jonger dan acht jaar.
- Dit apparaat mag niet in water worden ondergedompeld. Het apparaat, het snoer, de stekker of de behuizing mogen, ter vermijding van elektrische schokken, nooit in contact komen met water of andere vloeistoffen.
  - Dompel het apparaat, het snoer of de stekker, om welke reden dan ook, nooit onder in water of een andere vloeistof.
  - het snoer mag nooit nat worden of in contact komen met vochtige voorwerpen
  - gebruik het apparaat nooit in de buurt van een gootsteen of

badkuip om te voorkomen dat het in het water valt

- Raak het apparaat nooit met natte of vochtige handen aan, of terwijl u op een natte ondergrond staat
- plaats het apparaat nooit op een natte ondergrond
- gebruik het apparaat nooit buitenshuis.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik binnenshuis.
- Zet het, om schade aan de elektrische onderdelen te voorkomen, altijd op een droge plek.
- Laat dit apparaat tijdens het gebruik niet onbeheerd achter.
- Houd kinderen uit de buurt als dit apparaat aanstaat.
- Dit apparaat is niet bedoeld om te worden bediend via een externe timer of een apart afstandsbedieningssysteem.
- Kinderen zijn zich niet bewust van de gevaren die door elektrische apparaten veroorzaakt kunnen worden. Leg uw kinderen alle risico's van dit elektrische apparaat uit:
  - gevaar van delen van het apparaat die heet worden of van het vrijkomen van stoom
  - gevaren in verband met elektrische stroom.
- Houd het apparaat te allen tijde buiten het bereik van kinderen en personen die niet in staat zijn op de juiste wijze met elektrische apparaten om te gaan.
- Laat geen verpakkingsonderdelen (plastic zakken, karton, polystyreen, enz.) achter binnen het bereik van kinderen, aangezien dit verstikkingsgevaar oplevert!
- Om de stekker zonder schade uit het stopcontact te halen, moet u nooit aan het snoer trekken, maar uitsluitend aan de stekker.
- Verplaats het apparaat nooit door aan het snoer te trekken. Zorg ervoor dat het snoer nergens achter kan blijven haken. Wikkel het snoer niet rond het apparaat en buig het nooit. Controleer zo nu en dan of het snoer beschadigd is. Als het snoer van het apparaat beschadigd is, mag het niet meer worden gebruikt.
- Leg het snoer zo dat niemand erover kan struikelen of eraan kan trekken.
- Zorg ervoor dat het snoer nooit in contact komt met scherpe randen of hete voorwerpen.
- Controleer voor het eerste gebruik van het apparaat of uw netspanning overeenkomt met de spanning die op het typeplaatje van het apparaat staat vermeld. Sluit het apparaat alleen aan op een stekker die volgens de voorschriften is aangesloten.
- Extra bescherming kan worden verkregen door een aardlekschakelaar (IF=30 mA) in uw huisinstallatie aan te brengen.



Schakel een elektricien in.

- Gebruik de accessoires die bij dit apparaat worden geleverd. Gebruik nooit accessoires die niet door de fabrikant worden aanbevolen. Zij kunnen gevaar voor de gebruiker opleveren of het apparaat beschadigen.
- Schakel het apparaat altijd uit en haal de stekker uit het stopcontact wanneer
  - het niet in gebruik is.
  - u het schoonmaakt of accessoires gaat vervangen.
- **Let op! Verbrandingsgevaar!** Het apparaat warmt zeer snel op en koelt erg langzaam af. Daarom moet u tijdens het gebruik oppassen voor hete gedeelten, heet water en stoom. Raak het apparaat alleen bij de handvatten aan.
- **Verbrandingsgevaar!** Het apparaat wordt zeer heet en als het aan staat, kan er stoom vrijkomen. Gebruik alleen de koudgreep om te openen of te sluiten. Raak de bovenkant of het kookplaatje niet aan.
- Verwijder de bovenkant niet als het apparaat aan staat. Verplaats het apparaat niet als het warm is.
- **Let op:** Het netsnoer mag tijdens het gebruik geen hete delen van het apparaat raken!
- Dit apparaat niet nabij warme objecten zoals een waterkoker of oven gebruiken.
- **Let op:** Voorkom dat u zich aan de eierprikker verwondt.

## PRODUCTBESCHRIJVING

### Beoogd gebruik

Dit product is bedoeld om eieren te koken.

## PRODUCT SPECIFICATIES

Ingangsvoltage	220-240 V~50/60 Hz
Soort voeding	Netvoeding
Max. stroomverbruik	320-380 W
Maximumvolume eieren	7
Uitneembaar eierrekje	Ja
Waarschuwingssignaal	Ja
Onderkant antislip	Ja
Automatische uitschakelfunctie	Nee
Indicatielampje	Ja
Stekker	VDE
Snoerlengte	0,65 m
Snoeropberg ruimte	Nee
Beveiliging tegen oververhitting	Ja
Eierprikker	Ja
Maatbekertje	Ja (70 ml)



## **BELANGRIJKSTE ONDERDELEN**

1. Stoomopening
2. Schaal
3. Maatbekertje
4. Aan/uit-schakelaar
5. Netsnoer met stekker
6. Ei-opening
7. Waterhouder

## **MEEGELEVERDE ONDERDELEN**

- Eierkoker
- Eierrekje
- Bovenkant
- Maatbekertje
- Gebruiksaanwijzing

## VOOR HET EERSTE GEBRUIK

Verwijder al het verpakkingsmateriaal, zoals folie, opvulmateriaal, snoerhouders en karton.

Plaats het apparaat op een droog, stabiel, antislip en hittebestendig oppervlak.

Zet het apparaat nooit op of in de buurt van een kookplaat of een hete oven.

**Opmerking:** Dit apparaat is uitsluitend bedoeld om eieren te koken. Gebruik het niet om ander voedsel op te warmen.

## HET APPARAAT GEBRUIKEN

De eierkoker kan tot 7 eieren per keer koken.

1. Prik de eieren voorzichtig met de eierprikker (aan de onderkant van het maatbekertje) voordat u deze in het eierrekje legt.
2. Plaats het eierrekje onderin het apparaat.
3. Vul het maatbekertje met koud, schoon water. De hoeveelheid water hangt af van het aantal te koken eieren en van de gewenste gaarheid (zacht, medium of hard). Het maatbekertje heeft 3 schalen om de benodigde hoeveelheid water te bepalen:
  - Schaal 1: Zacht 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7
  - Schaal 2: Medium 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7
  - Schaal 3: Hard 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7

*Bijvoorbeeld: Gebruik om 4 eieren zacht te koken de schaal zacht en vul met water tot aan 4.*
4. Voeg geen substanties (bijvoorbeeld zout) aan het water toe.
5. Giet het water op het kookplaatje.
6. Plaats de bovenkant op het eierrekje en zorg ervoor dat het goed op de basis van het apparaat is aangebracht.
7. Steek de stekker in een correct geïnstalleerd stopcontact en zet de Aan/Uit-schakelaar op I (= Aan).
8. De schakelaar wordt verlicht en het water op het kookplaatje wordt warm.

**Let op: Delen van het apparaat zijn tijdens het gebruik zeer heet! Raak alleen het handvat aan.**

**Verbrandingsgevaar! Het water gaat koken en er komt stoom door de opening van het deksel. Verplaats het apparaat niet en verwijder het deksel niet tijdens het gebruik!**

9. Zodra het water op het kookplaatje is verdampt, geeft het waarschuwingsgeluid aan dat de eieren gekookt zijn. Het kookplaatje begint af te koelen.
10. Zet de Aan/Uit-schakelaar op O (= Uit). Het waarschuwingsgeluid stopt. Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact.

11. Raak bij het gelijktijdig verwijderen van de bovenkant en het eierrekje alleen de handvatten aan, verwijder vervolgens de bovenkant.

12. Spoel de eieren af onder de koud kraan water. Ze zijn nu klaar om opgediend te worden.

## **REINIGEN EN ONDERHOUD VAN HET PRODUCT**

**Let op! Elektrische schokgevaar!** Apparaat, snoer en stekker mogen nooit met water of andere vloeistoffen in contact komen. Dompel het apparaat, het snoer of de stekker nooit onder in water.

Haal voor het schoonmaken de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen.

Reinig de bovenkant en het eierrekje met warm water.

Veeg de behuizing en de het kookplaatje af met een vochtige doek.

Voeg zo nodig schoonmaakmiddel toe. Wrijf droog. Gebruik, om beschadiging van oppervlakken te voorkomen, nooit metalen of scherpe materialen of agressieve schoonmaakmiddelen om schoon te maken.

### **Kalkzoutneerslag verwijderen**

Na enige tijd kan er kalk van eierschalen op het kookplaatje neerslaan.

Gooi om deze aanslag te verwijderen wat azijn in het maatbekertje.

Vul het met water. Giet het mengsel uit op het kookplaatje. **Let op!**

**Verwarm en kook het mengsel niet in het apparaat.** Laat het slechts ongeveer 30 minuten staan, giet dan de verdunde azijn af en wrijf het kookplaatje droog.

Berg het apparaat nooit bij een verwarmingselement op omdat de behuizing dan kan smelten.

Bewaar het apparaat op een koele, droge plaats buiten bereik van kinderen.

# IT MANUALE DI ISTRUZIONI

ARTICOLO: 24010

MODELLO: BE1603-A

220 - 240 V ~ 50/60 HZ, 320 - 380 W

Grazie per aver acquistato Alpina 24010.

Questo manuale d'uso contiene tutte le informazioni per utilizzare il prodotto in modo corretto, efficiente e sicuro ed è destinato all'utente finale. Prima di installare o utilizzare questo prodotto, leggere attentamente il presente manuale d'uso. Conservare sempre queste informazioni con il prodotto per consultazioni future.

## ISTRUZIONI PER L'USO IN SICUREZZA

- Leggere tutte le istruzioni prima dell'uso.
- **Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato**, se si osservano anomalie di funzionamento o se l'apparecchio è caduto o è stato danneggiato in qualsiasi modo (per riparare l'apparecchio sono necessari strumenti speciali, pertanto rivolgersi sempre a un elettricista qualificato per qualsiasi controllo e riparazione).
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un suo centro di assistenza autorizzato o da tecnici qualificati, al fine di evitare rischi per l'utilizzatore.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o che non dispongono dell'esperienza o della conoscenza necessaria purché siano supervisionati o abbiano ricevuto le istruzioni per un uso sicuro dell'apparecchio e comprendano i rischi associati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini a meno che non abbiano più di 8 anni e siano supervisionati.
- Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
- Questo apparecchio non deve essere immerso in acqua. L'apparecchio, il cavo e la spina non devono entrare in contatto con l'acqua o qualsiasi altro liquido per evitare il rischio di scosse elettriche.
  - Non immergere l'apparecchio, il cavo o la spina in acqua o altri liquidi per nessun motivo;
  - il cavo non deve mai bagnarsi o entrare in contatto con oggetti

umidi;

- non utilizzare mai l'apparecchio vicino a un lavandino o a una vasca pieni d'acqua per evitare che possa cadervi dentro;
- non toccare mai l'apparecchio con le mani bagnate o se ci si trova su una superficie bagnata;
- non collocare mai l'apparecchio su una superficie bagnata;
- non utilizzare mai l'apparecchio all'aperto.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico.
- Collocarlo sempre in un luogo asciutto per evitare danni alle parti elettriche.
- Non lasciare mai questo apparecchio incustodito quando è in funzione.
- Tenere i bambini lontani dall'unità quando è in funzione.
- L'apparecchio non è destinato a essere messo in funzione per mezzo di un timer esterno o di un sistema di comando a distanza separato.
- I bambini non sono consapevoli del pericolo rappresentato dall'uso degli elettrodomestici. Spiegare loro tutti i rischi associati a questo dispositivo elettrico:
  - pericolo derivante dalle parti dell'apparecchio che si surriscaldano o dalla fuoriuscita di vapore;
  - pericoli associati alla corrente elettrica.
- Tenere sempre l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini e delle persone che non sono in grado di usare gli apparecchi elettrici in modo corretto.
- Tenere il materiale di imballaggio (buste di plastica, cartone, polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini per evitare potenziali rischi di soffocamento.
- Per scollegare l'apparecchio senza danneggiarlo, non tirare mai il cavo, ma sempre e solo la spina.
- Non spostare l'apparecchio tirando il cavo. Assicurarsi che il cavo non si impigli in alcun modo. Non avvolgere il cavo attorno all'apparecchio e non piegarlo. Verificare di tanto in tanto se il cavo è danneggiato. Smettere di usare l'apparecchio se il cavo o l'apparecchio stesso sono danneggiati.
- Posizionare il cavo in modo tale da evitare di inciamparvi o di tirarlo.
- Assicurarsi che il cavo non venga mai a contatto con spigoli vivi o oggetti caldi.
- Al primo uso, assicurarsi che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sull'apparecchio. Collegare l'apparecchio solo a una presa di corrente a norma.

- Per protezione aggiuntiva, è possibile installare un interruttore differenziale (IF = 30 mA) nell'impianto della propria abitazione. Rivolgersi a un elettricista qualificato.
- Utilizzare solo gli accessori forniti con questo apparecchio. Non utilizzare mai accessori diversi da quelli consigliati dal produttore, in quanto potrebbero causare pericoli per l'utilizzatore o danni all'apparecchio.
- Spegnere e scollegare sempre l'apparecchio quando
  - non è in uso
  - prima di cambiare gli accessori o prima della pulizia
- **Attenzione! Pericolo di ustioni!** L'apparecchio si riscalda molto velocemente e si raffredda molto lentamente. Di conseguenza, occorre sempre prestare attenzione alle parti calde, all'acqua bollente e al vapore durante l'uso. Afferrare l'apparecchio solo per i manici.
- **Pericolo di ustioni!** L'apparecchio si scalda e rilascia vapore quando è in funzione. Per aprirlo o chiuderlo, usare solo i manici termoisolanti! Non toccare mai il coperchio o il piatto di cottura caldi!
- Non aprire il coperchio mentre l'apparecchio è in funzione. Non spostare l'apparecchio mentre è caldo.
- **Attenzione:** durante l'uso, il cavo di alimentazione non deve toccare nessuna parte calda dell'apparecchio!
- Non utilizzare questo apparecchio vicino a oggetti surriscaldati, come fornelli o forni.
- **Attenzione:** fare attenzione a non farsi male con il foro uova.

## DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

### Uso previsto

Questo prodotto è destinato alla lessatura delle uova.



## **SPECIFICHE DEL PRODOTTO**

Tensione in ingresso	220 - 240 V ~50/60 Hz
Tipo di alimentazione	Alimentazione di rete
Consumo energetico massimo	320 - 380 W
Volume massimo delle uova	7
Vassoio uova rimovibile	Sì
Segnale di avvertenza	Sì
Fondo antiscivolo	Sì
Spegnimento automatico	No
Spia	Sì
Spina di alimentazione	Presca VDE
Lunghezza del cavo	0,65 m
Vano portacavo	No
Protezione da surriscaldamento	Sì
Fora uova	Sì
Misurino	Sì (70 ml)



## **PARTI PRINCIPALI**

1. Apertura per lo sfiato del vapore
2. Scala
3. Misurino
4. Interruttore I/O (acceso/spento)
5. Cavo con spina di alimentazione
6. Alloggiamento portauova inseribile
7. Serbatoio dell'acqua

## **PARTI FORNITE**

- Bollitore per uova
- Vassoio per le uova
- Coperchio
- Misurino
- Istruzioni per l'uso

## PREPARATIVI PER IL PRIMO UTILIZZO

Rimuovere tutti i materiali di imballaggio come cartone, pellicole, ecc. Posizionare l'apparecchio su una superficie asciutta, stabile, antiscivolo e resistente al calore.

Non collocare mai l'apparecchio sopra o accanto a piani cottura o forni caldi.

**Nota:** questo apparecchio è destinato esclusivamente alla bollitura delle uova. Non usarlo per riscaldare altri alimenti.

## UTILIZZO DELL'APPARECCHIO

Il bollitore per le uova può lessare fino a 7 uova alla volta.

1. Perforare con cautela le uova utilizzando l'apposito foro uova (sul fondo del misurino) prima di collocarle nel vassoio.
2. Mettere il vassoio delle uova nella base dell'unità.
3. Riempire il misurino con acqua fredda pulita. La quantità di acqua dipende dal numero di uova da bollire e dal tipo di cottura desiderato, alla coque, medio o sodo. Il misurino ha 3 scale graduate corrispondenti alla quantità di acqua richiesta:
  - Scala 1 - Alla coque 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7
  - Scala 2 - Medio 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7
  - Scala 3 - Sodo 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7

*Ad esempio: per ottenere 4 uova alla coque, usare la scala corrispondente e riempire con acqua fino al livello 4.*

4. Non aggiungere altre sostanze all'acqua (ad esempio sale, ecc.).
5. Versare l'acqua nella piastra riscaldante.
6. Collocare il coperchio sul vassoio delle uova e assicurarsi che sia ben posizionato sulla base dell'unità.
7. Collegare la spina a una presa a muro a norma e impostare l'interruttore I/O su I (acceso).
8. L'interruttore si illuminerà e l'acqua inizierà a riscaldarsi nel piatto riscaldante.

**Attenzione: le parti dell'apparecchio sono molto calde durante il funzionamento. Toccare solo i manici.**

**Pericolo di ustione! L'acqua bollirà e dall'apertura del coperchio fuoriuscirà il vapore. Non spostare l'apparecchio e non rimuovere il coperchio durante il funzionamento!**

9. Il segnale acustico avverte che le uova sono pronte non appena l'acqua sulla piastra riscaldante è evaporata. La piastra riscaldante inizia a raffreddarsi.
10. Impostare l'interruttore I/O su O (spento). Il segnale acustico si interromperà. Scollegare l'apparecchio.
11. Quando si sollevano insieme il coperchio e il vassoio per le uova,

toccare solo i manici, quindi rimuovere il coperchio.

12. Sciacquare rapidamente le uova sotto l'acqua corrente. Le uova sono ora pronte per essere servite.

## **PULIZIA E MANUTENZIONE DEL PRODOTTO**

**Attenzione! Pericolo di scosse elettriche!** L'apparecchio, il cavo e la spina non devono mai entrare in contatto con acqua o altri liquidi. Non immergere mai l'apparecchio, il cavo o la spina in acqua.

Prima della pulizia, scollegare sempre la presa e lasciare raffreddare completamente l'apparecchio.

Pulire il coperchio e il vassoio della uova con acqua tiepida.

Pulire l'alloggiamento e la piastra riscaldante con un panno umido e, se necessario, del detergente. Asciugare. Per evitare di danneggiare le superfici delicate, non utilizzare mai materiali per la pulizia metallici o appuntiti o solventi detergenti aggressivi.

### **Rimozione dei depositi di sali di calcio**

Con il tempo, il calcio contenuto nel guscio delle uova può accumularsi sulla piastra riscaldante. Per rimuovere questi depositi, versare un po' di aceto nel misurino. Riempire con acqua. Versare la miscela nella piastra riscaldante. **Attenzione! Non riscaldare e non far bollire la miscela nell'apparecchio!** Lasciare agire per circa 30 minuti, quindi eliminare l'aceto diluito e asciugare la piastra riscaldante.

Non riporre mai l'apparecchio vicino a un elemento riscaldante poiché l'alloggiamento potrebbe fondersi.

Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini.

# ES MANUAL DE INSTRUCCIONES

**ARTÍCULO: 24010**

**MODELO: BE1603-A**

**220-240 V~ 50/60 HZ, 320-380 W**

Gracias por comprar el Alpina 24010.

Este documento es el manual del usuario y contiene toda la información necesaria para un uso correcto, eficiente y seguro del producto. Este manual de usuario está dirigido al usuario final. Léalo atentamente antes de montar o utilizar el producto. Guarde siempre esta información con el producto para consultarla en el futuro.

## INSTRUCCIONES DE USO SEGURO

- Lea las instrucciones antes de utilizar el aparato.
- **No utilice ningún aparato si el cable de alimentación está dañado;** o hay un mal funcionamiento o el aparato se ha caído o dañado de alguna manera (se necesitan herramientas especiales para reparar el aparato, por lo que debe solicitar siempre a un electricista profesional que se encargue de las comprobaciones y reparaciones).
- Si el cable de alimentación está dañado, el fabricante, el agente de servicio técnico o una persona igualmente autorizada debe sustituirlo para evitar posibles peligros.
- Este aparato lo pueden utilizar niños mayores de ocho años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, si se les supervisa o si se les proporcionan las instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros asociados.
- No permita que los niños jueguen con el aparato.
- No permita que los niños realicen las tareas de limpieza y mantenimiento del usuario a menos que sean mayores de 8 años y estén bajo la supervisión de un adulto.
- Mantenga el aparato y el cable de corriente fuera del alcance de niños menores de 8 años.
- No debe sumergir el aparato en agua. El aparato, el cable y el enchufe no deben entrar nunca en contacto con el agua ni con ningún otro líquido para evitar el riesgo de descarga eléctrica.
  - No sumerja el aparato, el cable ni el enchufe en agua ni en ningún otro líquido por ningún motivo.
  - El cable nunca debe mojarse ni entrar en contacto con objetos húmedos.
  - No utilice nunca el aparato cerca de un lavabo o una bañera

para evitar el riesgo de que caiga en el agua.

- No toque nunca el aparato con las manos mojadas o mientras esté de pie sobre el suelo húmedo.
- No coloque nunca el aparato sobre el suelo húmedo.
- No utilice nunca el aparato en el exterior.
- Este aparato está diseñado para uso doméstico e interior.
- Colóquelo siempre en un lugar seco para evitar que se dañen las piezas eléctricas.
- No deje nunca este aparato sin vigilancia cuando esté en funcionamiento.
- Mantenga alejados a los niños mientras la unidad está en funcionamiento.
- El aparato no está diseñado para usarse con un temporizador externo ni con un sistema de control remoto independiente.
- Los niños no son conscientes del peligro que pueden causar los aparatos eléctricos. Explique a sus hijos todos los riesgos asociados a este aparato eléctrico:
  - Peligro de las piezas del aparato que se calientan o de la salida de vapor.
  - Peligros asociados a la corriente eléctrica.
- Mantenga siempre el aparato fuera del alcance de los niños y de las personas que no sepan manejar correctamente los aparatos eléctricos.
- No deje los componentes del embalaje (bolsas de plástico, cartón, poliestireno, etc.) al alcance de los niños, ya que esto supondría un riesgo de asfixia.
- Para desenchufar el aparato sin dañarlo, tire siempre del enchufe, nunca del cable.
- No tire del cable para mover el aparato. Asegúrese de que el cable no se enganche en ningún lugar. No enrolle el cable alrededor del aparato ni lo doble. De vez en cuando compruebe si el cable está dañado. Si el cable o el aparato están dañados no se debe volver a utilizar.
- Coloque el cable de forma que nadie pueda tropezar con él o tirar de él.
- Procure que el cable no entre nunca en contacto con bordes afilados u objetos calientes.
- Antes de utilizar el aparato por primera vez, asegúrese de que la tensión de la red eléctrica coincida con la indicado en la placa de características del aparato. Conecte el aparato solo a un enchufe que esté cableado de acuerdo con la normativa.
- Se puede obtener una protección adicional instalando un

interruptor de fuga a tierra (IF=30 mA) en su instalación doméstica. Consulte a un electricista cualificado.

- Utilice únicamente los accesorios suministrados con este aparato. No utilice nunca accesorios no recomendados por el fabricante. Pueden poner en peligro al usuario o dañar el aparato.
- Apague y desenchufe siempre el aparato cuando
  - no esté en uso.
  - antes de cambiar los accesorios o limpiar el aparato.
- **Precaución: ¡Peligro de quemaduras!** El aparato se calienta muy rápidamente y se enfría muy lentamente. Por lo tanto, debe tener siempre cuidado con las partes calientes, el agua caliente y el vapor durante su uso. Toque el aparato solo por las asas.
- **¡Peligro de quemaduras!** El aparato se calienta mucho y puede salir vapor durante el funcionamiento. Para abrir o cerrar el aparato, utilice únicamente el asa de tacto frío. No toque nunca la tapa caliente ni la placa de cocción.
- No abra la tapa mientras esté en funcionamiento. No mueva el aparato mientras esté caliente.
- **Precaución:** El cable de alimentación no debe tocar ninguna parte caliente del aparato durante su uso.
- No utilice este aparato cerca de objetos calientes, como una cocina o un horno.
- **Precaución:** Evite lesiones con el perforador de huevos.

## DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

### Uso previsto

Este producto está destinado a hervir huevos.

## ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO

Tensión de entrada	220-240 V ~50/60 Hz
Tipo de fuente de alimentación	Alimentado por red eléctrica
Consumo de energía máximo	320-380 W
Número máximo de huevos	7
Bandeja para huevos extraíble	Sí
Señal de aviso	Sí
Base antideslizante	Sí
Apagado automático	No
Indicador	Sí
Enchufe	Conector VDE
Longitud del cable	0,65 m
Almacenamiento del cable	No
Protección contra el sobrecalentamiento	Sí
Perforador de huevos	Sí
Vaso medidor	Sí (70 ml)





### **PIEZAS BÁSICAS**

1. Abertura de vapor
2. Escala
3. Vaso medidor
4. Interruptor E/S
5. Cable de alimentación con enchufe
6. Bandeja de huevos
7. Bandeja de agua

### **PIEZAS INCLUIDAS**

- Cocedor de huevos
- Bandeja de huevos
- Tapa
- Vaso medidor
- Instrucciones de uso

## ANTES DEL PRIMER USO

Retire todo el material de embalaje, como cartón, láminas, etc.

Coloque el producto sobre una superficie estable nivelada y antideslizante.

No coloque nunca el aparato sobre o cerca de una placa de cocción o un horno caliente.

**Nota:** Este aparato está destinado únicamente a hervir huevos. No lo utilice para calentar ningún otro alimento.

## USO DEL APARATO

El hervidor de huevos puede hervir hasta 7 huevos por sesión de cocción.

1. Pinche cuidadosamente los huevos con el punzón (en el fondo del vaso medidor) antes de colocarlos en la bandeja para huevos.
2. Coloque la bandeja para huevos en la base del aparato.
3. Llene el vaso medidor con agua fría. La cantidad de agua depende del número de huevos que se vayan a hervir, así como del grado de cocción deseado (pasado por agua, poco hecho o duro). El vaso medidor tiene 3 escalas para determinar la cantidad de agua necesaria:
  - Escala 1: Pasado por agua 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7
  - Escala 2: Poco hecho 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7
  - Escala 3: Duro 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7

*Por ejemplo: Para hervir 4 huevos pasados por agua, utilice la escala de pasado por agua y llene con agua hasta el 4.*
4. No añada ninguna sustancia al agua (por ejemplo, sal, etc.)
5. Vierta el agua en la placa calefactora.
6. Coloque la tapa en la bandeja de huevos y asegúrese de que está bien asentada en la base del aparato.
7. Conecte la toma de corriente a una toma de tierra aislada correctamente instalada y ponga el interruptor en la posición I (=encendido).
8. El interruptor se iluminará y el agua comenzará a calentarse en la placa de calentamiento.

**Atención: Algunas piezas del aparato pueden calentarse mucho durante el uso. Toque solamente las asas.**

**¡Peligro de quemaduras! El agua hervirá y saldrá vapor por la abertura de la tapa. ¡No mueva el aparato y no retire la tapa durante el funcionamiento!**

9. El zumbido indica que los huevos están listos en cuanto el agua de la placa de calentamiento se haya evaporado. La placa calefactora comienza a enfriarse.

10. Ponga el interruptor I/O en O (= apagado). El zumbido se detiene. Desenchufe el aparato.
11. Cuando levante la tapa y la bandeja de huevos juntas, toque solo las asas y luego levante la tapa.
12. Enjuague brevemente los huevos bajo el agua fría del grifo. Ahora están listos para servirlos.

## **LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DEL PRODUCTO**

**¡Precaución! ¡Peligro de descarga eléctrica!** El aparato, el cable y el enchufe no deben entrar nunca en contacto con el agua u otros líquidos. No sumerja nunca el aparato, el cable o el enchufe en agua. Antes de limpiar el aparato, desenchúfelo y deje que se enfríe completamente.

Limpie la tapa y la bandeja para huevos con agua tibia.

Limpie la carcasa y la placa calefactora con un paño húmedo; añada detergente si es necesario. Seque con un paño. Para evitar dañar las superficies sensibles, no utilice nunca materiales de limpieza metálicos o con bordes afilados ni disolventes de limpieza fuertes.

### **Quite los depósitos de cal**

El calcio de las cáscaras de huevo puede, después de un tiempo, acumularse en la placa de calentamiento. Para eliminar estos depósitos, vierta un poco de vinagre en el vaso medidor. Rellene con agua. Vierta la mezcla sobre la placa calefactora. **¡Atención! No caliente ni hierva la mezcla en el aparato.** Déjelo durante unos 30 minutos y luego deseche el vinagre diluido y seque la placa calefactora.

No guarde nunca el aparato cerca de un elemento calefactor, ya que la carcasa podría fundirse.

Guarde el aparato en un lugar seco y fuera del alcance de los niños

- Electrical and electronic devices/ Information for private households**  
The Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment contains a large number of requirements for handling electrical and electronic equipment. The most important are compiled here.
- 1. Separate collection of waste electrical and electronic equipment**  
Electrical and electronic equipment that has become waste is referred to as waste electrical and electronic equipment (WEEE). Owners of WEEE must collect them separately from unsorted municipal waste. WEEE do not belong to disposal authorities or at the take-back points set up by manufacturers or distributors in terms of the Directive 2012/19/EU.
- 2. Batteries, accumulators and lamps**  
Owners of WEEE must hand over them in complete condition. However, owners of WEEE have to separate old batteries and accumulators which are not enclosed by the WEEE, as well as lamps which cannot be removed, from the WEEE, without destroying it before handing it over to a collection point.
- 3. Ways to return the WEEE**  
Owners of WEEE from private households can hand them in free of charge at the designated collection points of the WEEE do not belong to disposal authorities or at the take-back points set up by manufacturers or distributors in terms of the Directive 2012/19/EU.
- 4. Privacy Protection Notice**  
WEEE often contain sensitive personal data. This applies especially to information and telecommunication technology devices such as computers and smartphones. In your own interest, please note that each user is responsible for deleting the data on the WEEE before disposing it.
- 5. Potential environmental impact**  
WEEE contain substances that may have a negative impact on the environment and human health if their collection, hand-over, re-use or material recovery is not done in compliance with respective legislation.
- 6. Your role in WEEE waste treatment**  
By fulfilling these obligations and especially by fulfilling the obligation to collect WEEE separately, not to dispose it together with unsorted municipal waste and to hand it over to a collection points, you as the end user contribute to the re-use and material recovery of WEEE.
- 7. Protection of the crossed-out dustbin symbol**  
The crossed-out dustbin, which is regularly displayed on electrical and electronic equipment, indicates that the respective device must be collected separately from unsorted municipal waste at the end of its life cycle.



- Elektron- und Elektronikgeräte / Informationen für private Haushalte**  
Das Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) enthält eine Reihe von Anforderungen an den Umgang mit Elektro- und Elektronikgeräten. Die Wichtigsten sind hier zusammengestellt.
- 1. Getrennte Erfassung von Altgeräten**  
Elektron- und Elektronikgeräte dürfen nicht abfallig geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabepunkte.
- 2. Batterien und Akkus sowie Lampen**  
Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die aus dem Altgerät entnommen werden können, im Regelfall vor der Abgabe an eine Erfassungsstelle vom Altgerät zu trennen.
- 3. Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten**  
Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertrieblern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsfäche von mindestens 400 m<sup>2</sup> für Elektro- und Elektronikgeräte. Ab dem 01.07.2022 unterliegen auch diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfäche von mindestens 800 m<sup>2</sup>, die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m<sup>2</sup> betragen und die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m<sup>2</sup> betragen. Sie können Ihre Altgeräte kostenlos an den ausgewiesenen örtlichen Sammel- und Rückgabepunkten abgeben.
- 4. Datenschutz-Hinweis**  
Altgeräte enthalten häufig sensible personenbezogene Daten. Dies gilt insbesondere für Geräte der Informations- und Telekommunikationstechnik wie Computer und Smartphones. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.
- 5. Bedeutung des Symbols „durchgestrichene Mülltonne“**  
Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.



- Elektrische en elektronische apparaten Informatie voor particuliere huishoudens**  
Richtlijn 2012/19/EU over afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat een groot aantal verplichtingen met betrekking tot de omgang met elektrische en elektronische apparatuur. De belangrijkste zijn hier samengevat.
- 1. Gescheiden inzameling van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur**  
Elektrische en elektronische apparatuur die afval is geworden, wordt afgedankte elektrische en elektronische apparatuur genoemd (waste electrical and electronic equipment, WEEE). Eigenaars van WEEE moeten deze gescheiden van het ongeordende huishoudelijke afval inzamelen. WEEE hoort niet bij huishoudelijk afval, maar moet via speciale systemen worden ingezameld.
- 2. Batterijen, accu's en lampen**  
Eigenaars van WEEE moeten de afgedankte apparatuur in zijn geheel inleveren. Eigenaars van WEEE moeten echter niet ingeliegender oude batterijen en accu's gescheiden inleveren. Hetzelfde geldt voor lampen die voor het inleveren uit WEEE kunnen worden verwijderd zonder ze stuk te maken.
- 3. Manieren om WEEE in te leveren**  
Eigenaars van WEEE van huishoudens kunnen de afgedankte apparatuur gratis inleveren bij de aangewezen inzamelpunten van de openbare afvalverwerkende autoriteiten of bij inzamelpunten van fabricanten of distributeurs in de zin van richtlijn 2012/19/EU.
- 4. Informatie over de bescherming van privacy**  
WEEE bevat vaak gevoelige persoonsgegevens. Dit is vooral van toepassing op informatie- en telecommunicatieapparaten, zoals computers en smartphones. Wees er in uw eigen belang van bewust dat iedere ingebruiker zelf verantwoordelijk is voor het wissen van de gegevens op WEEE, voordat deze wordt ingeleverd.
- 5. Potensieel milieu-impact**  
WEEE bevat materialen met een negatieve impact op het milieu en de menselijke gezondheid als die inzameling, de overhandiging, het hergebruik of de materiaalherwinning niet in overeenstemming met de respectieve wetgeving plaatsvindt.
- 6. Uw rol in de omgang met WEEE**  
Door aan deze verplichtingen te voldoen en vooral door te voldoen aan de verplichting om WEEE afzonderlijk in te leveren, niet weg te gooien bij het ongeordende huishoudelijke afval maar het bij een inzamelpunt in te leveren, levert u als ingebruiker een bijdrage aan het hergebruik en de materiaalherwinning van WEEE.
- 7. Betrekkings van de doorgekruiste afvalcontainer**  
De afvalpictogram op elektrische en elektronische apparatuur weergegeven doorgekruiste afvalcontainer geeft aan dat het betreffende apparaat aan het einde van zijn levensduur gescheiden van het ongeordende huishoudelijke afval moet worden ingeleverd.



- Appareils électriques et électroniques / Information pour les ménages privés**  
La Directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques contient un grand nombre d'exigences concernant le ramassage et le recyclage de ces équipements. Les plus importantes sont résumées ici.
- 1. Collecte séparée des déchets d'équipements électriques et électroniques**  
On appelle « déchets d'équipements électriques et électroniques » (DEEE) les équipements électriques et électroniques qui sont devenus des déchets. Les possesseurs de DEEE doivent les collecter séparément des déchets municipaux non triés. Les DEEE n'ont pas leur place parmi les déchets ménagers mais dans des systèmes de collecte et de retour séparés.
- 2. Piles, accumulateurs et lampes**  
Les possesseurs de DEEE doivent en remettre tous les éléments. Ils doivent cependant en retirer les piles ou accumulateurs usagés qui n'y sont pas intégrés, ainsi que les lampes qui peuvent être sorties sans devoir détruire le DEEE, avant de les remettre à un point de collecte approprié.
- 3. Élimination des DEEE**  
Les possesseurs de DEEE provenant de ménages privés peuvent les déposer gratuitement aux points de collecte désignés des autorités publiques d'élimination des déchets ou aux points de reprise mis en place par les fabricants ou les distributeurs conformément à la directive 2012/19/UE.
- 4. Protection de la vie privée**  
Les DEEE contiennent souvent des données à caractère personnel sensibles. Cela concerne en particulier les appareils des technologies de l'information et des télécommunications tels que les ordinateurs et les smartphones. Dans votre propre intérêt, n'oubliez pas que chaque utilisateur final est responsable de l'effacement des données contenues dans ses DEEE avant de s'en débarrasser.
- 5. Impact environnemental potentiel**  
Les DEEE contiennent des substances pouvant avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine si leur collecte, leur remise, leur réutilisation ou leur valorisation matérielle ne sont pas effectuées conformément à la législation en vigueur.
- 6. Votre rôle dans le traitement des DEEE**  
En remplissant ces obligations et en particulier en respectant l'obligation de collecter séparément les DEEE, de ne pas les jeter avec les déchets municipaux non triés et de les remettre aux points de collecte, vous contribuez, en tant qu'utilisateur final, à la réutilisation et à la valorisation matérielle des DEEE.
- 7. Signification du symbole poubelle barrée**  
La poubelle barrée, qui figure régulièrement sur les équipements électriques et électroniques, indique que l'appareil concerné doit être collecté séparément des déchets municipaux non triés à la fin de son cycle de vie.



- Dispositivi elettrici ed elettronici/Informazioni per nuclei domestici privati**  
La Direttiva 2012/19/UE sulla rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contiene molti requisiti per la gestione di tali apparecchiature. Di seguito sono elencati i più importanti.
- 1. Raccolta differenziata dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche**  
Le apparecchiature elettriche ed elettroniche divengono rifiuti sono definite rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). I proprietari di RAEE devono raccoglierci separatamente dai rifiuti domestici indifferenziati. I RAEE non entrano nei rifiuti domestici, bensì in speciali sistemi di raccolta e reso.
- 2. Batterie, accumulatori e lampadine**  
I proprietari di RAEE devono consegnarli nel loro stato completo. Prima di consegnarli a un punto di raccolta, i proprietari di RAEE devono tuttavia rimuovere le vecchie batterie e gli accumulatori non integrati nei RAEE, nonché le lampadine che possono essere rimosse senza distruggere i RAEE.
- 3. Modalità di reso dei RAEE**  
I proprietari di RAEE presenti in nuclei domestici privati possono conferirli gratuitamente presso i centri di raccolta designati dalle autorità pubbliche di smaltimento dei rifiuti o ai punti di ritiro istituiti dai produttori o distributori ai sensi della Direttiva 2012/19/UE.
- 4. Tutela della privacy**  
Spesso i RAEE contengono dati personali sensibili. Ciò riguarda soprattutto i dispositivi tecnologici informativi ed i telecomunicazioni quali computer e smartphone. Nel tuo interesse, tieni presente che il singolo utilizzatore finale ha la responsabilità di cancellare i dati contenuti nei RAEE prima di smaltirli.
- 5. Potenziale impatto ambientale**  
I RAEE contengono sostanze che possono esercitare un impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana se la raccolta, la consegna, il riutilizzo o il recupero dei materiali non siano effettuati conformemente alle relative norme legislative.
- 6. Il tuo ruolo nel trattamento dei rifiuti RAEE**  
Rispettando tali obblighi, e in particolare quello di raccogliere i RAEE separatamente, i non smaltirli i rifiuti domestici indifferenziati e di consegnarli ai centri di raccolta a un punto utilizzatore finale contribuiscono al riutilizzo e al recupero dei materiali contenuti nei RAEE.
- 7. Significato del simbolo della pattumiera barrata**  
Il simbolo della pattumiera barrata sui RAEE indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche e sta ad indicare che, al termine del suo ciclo di vita, il dispositivo così contrassegnato deve essere raccolto separatamente dai rifiuti domestici indifferenziati.



- Dispositivos electrónicos y electrónicos/información para hogares particulares**  
La Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contiene un gran número de requisitos para la manipulación de aparatos eléctricos y electrónicos. Aquí se resumen los más importantes.
- 1. Recogida separada de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos**  
Los aparatos eléctricos y electrónicos que se hayan convertido en residuos se denominan residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Los propietarios de RAEE deben separarlos de los residuos urbanos no seleccionados. Los RAEE no deben desecharse con los residuos domésticos, sino en sistemas especiales de recogida y devolución.
- 2. Pilas, acumuladores y lámparas**  
Los propietarios de RAEE deben entregarlos completos. No obstante, los propietarios de RAEE deben separar las pilas y acumuladores usados que no estén integrados en el RAEE, así como las lámparas que puedan extraerse del RAEE sin destruirlo, antes de entregarlos en un punto de recogida.
- 3. Formas de devolver el RAEE**  
Los propietarios de RAEE de hogares particulares pueden entregarlos de forma gratuita en los puntos de recogida designados por las autoridades públicas de eliminación de residuos o en puntos de devolución proporcionados por fabricantes o distribuidores en virtud de la Directiva 2012/19/UE.
- 4. Aviso sobre protección de la privacidad**  
Los RAEE suelen contener datos personales sensibles. Esto se refiere, en particular, a los dispositivos informáticos y de telecomunicaciones, como los ordenadores y teléfonos móviles. Por su propio interés, le advertimos de que todo usuario final es responsable de la eliminación de los datos del RAEE antes de desecharlo.
- 5. Posible impacto medioambiental**  
Los RAEE contienen sustancias que pueden tener efectos negativos en el medio ambiente y la salud humana si su recogida, entrega, reutilización o recuperación de materiales no se lleva a cabo de conformidad con la legislación aplicable.
- 6. Su papel en el tratamiento de residuos RAEE**  
Cumpliendo estas obligaciones y, en particular, cumpliendo la obligación de recoger los RAEE por separado de los desechos junto con los residuos urbanos no seleccionados y entregarlos en puntos de recogida, usted, como usuario final, contribuye a la reutilización y recuperación de materiales de los RAEE.
- 7. Significado del símbolo del contenedor de basura tachado con un asa**  
El contenedor de basura tachado con un asa que suele mostrarse en los aparatos eléctricos y electrónicos indica que el dispositivo en cuestión debe separarse de los residuos urbanos no seleccionados al final de su vida útil.

